«ՔոնթուրԳլոբալ Հիդրո Կասկադ» ՓԲԸ

CONTOURGLOBAL

Հիդրո կասկադ

ContourGlobal Hydro Cascade CJSC

ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹԱԳԻՐ
TECHNICAL SPECIFICATIONS

Նախագծի Անվանումը Project Title	*Ցանցային, կապի սարքավորումների ձեռքբերում* *Network equipment purchase*		
Ամսաթիվ Date	Վերանայում Revision	Պատրաստել է Prepared by	Հաստատել է Approved by
04.03.2023		Ա.Արեխցյան A.Arekhtsyan	Ա.Յոլյան A. Yolyan

«ՔՈՆԹՈՒՐԳԼՈԲԱԼ ՀԻԴՐՈ ԿԱՍԿԱԴ» ՓԲԸ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹԱԳԻՐԸ

KEY CHARACTERISTICS OF "CONTOURGLOBAL HYDRO CASCADE" CJSC

ՔոնթուրԳլոբալ Հիդրո Կասկադը բաղկացած է Հայաստանի հարավարևելքում գտնվող Որոտան գետի վրա տեղակայված 3 հիդրոկայաններից, 4 ջրամբարից և 1 Օրվա կարգավորման ջրավազանից: ՔԳՀԿ ընդհանուր դրվածքային հզորությունը կազմում է 404,2 ՄՎտ: Բացի հիդրո կայաններից, ընկերությունում գործում են Երևանի և Գորիսի գրասենյակները:

ContourGlobal Hydro Cascade consists of 3 HPPs, 4 reservoirs and 1 daily regulation basin, located on the Vorotan River in the southeastern part of Armenia. The total installed capacity of the CG Hydro Cascade is 404,2 MW. Besides power plants, there are two offices of the company: in Yerevan and Goris.

«ՔոնթուրԳլոբալ Հիդրո Կասկադ» ՓԲԸ-ի հիմնական տվյալները

Key data of the CG Hydro Cascade

Հիդրոէլեկտրակայան Hydropower Stations	Նախագծային հզորությունը, ՄՎտ Rated Capacity MW	Ագրեգատների քանակը և հզորությունը Number & capacity of units, MW	Ջրամբարների ծավալը՝ մլն մ^3 Ընդհանուր/օգտակար Water storage, mill.m^3 total / live	Նախագծային հաշվարկային ճնշումը մ Design Head m	ՀԷԿ-ի թողարկումը Commissioning of the HPP
Սպանդարյան Spandaryan	76	2 x 38.0	257 / 218	300	1989
Շամբ/ Shamb	171	2 x 85.5	96 / 80	267	1978
Տաթև/ Tatev	157.2	3 x 52.4	13,6 / 1,8	552	1970

	ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹՅՈՒՆ	CONTENTS
1.	Մատակարարման առարկան	Subject of the supply
2.	Մատակարարման տեխնիկական պահանջները	Technical requirements of the supply
3.	Մասնակից ընկերություններին ներկայացվող պահանջները	Requirements for the applicant companies
4.	Երաշխիքային սպասարկում	Warranty service
5.	Մատակարարման ժամանակահատվածը	Timeframe of the supply
6.	Մատակարարման վայրը	Place of the supply
7.	"ՔոնթուրԳլոբալ Հիդրո Կասկադ" ՓԲԸ-ն մատչելիությունը	Availability of ContourGlobal Hydro Cascade CJSC
8.	Փաթեթավորում, պիտակավորում	Packaging and Labeling
9.	Ապրանքների ընդունումը պահեստում	Receiving goods in the warehouse
10.	Արձանագրություններ և կից փաստաթղթեր	Protocols and reference documents

1. ՄԱՏԱԿԱՐԱՐՄԱՆ ԱՌԱՐԿԱՆ SUBJECT OF THE SUPPLY

	Մատակարարման առարկան ներառում է այս հատվածում նշված սարքավորումները, ներառումները, լիցենզիաները և երաշխիքները՝ մանրամասն ներկայացված հաջորդ բաժնում *The subject of supply are the equipment mentioned bellow and all related licenses and warranties presented further*			
	Տվյալ մատակարարման առարկա է հանդիսանում հետևյալ ապրանքները		*The subject of supply*	
#	**Անվանում**	**Քան.**	**Description**	**Qty**
1.1	Ռաութեր	2	Router	2
1.2	Սվիչ ցանցային, 8 պորտ	1	Network switch, 8 ports	1
1.3	ՍՖՊ օպտիկական կցորդիչ	2	SFP module	2
1.4	PoE հոսանքի ադապտոր	3	PoE Injector	3
1.5	Կայծակից պաշտպանիչ սարք	2	Lightning protector	2
1.6	Վայ Ֆայ արտաքին	1	Wi-Fi AP outdoor	1
1.7	Սվիչ ցանցային, 24 պորտ	2	Network switch, 24 ports	2
1.8	Սվիչ ցանցային, 48 պորտ	1	Network switch, 48 ports	1
1.9	Վայ Ֆայ ներքին	3	Wi-Fi AP Indoor	3

2. ՄԱՏԱԿԱՐԱՐՄԱՆ ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ՊԱՀԱՆՋՆԵՐԸ

TECHNICAL REQUIREMENTS OF THE SUPPLY

2.1 Մատակարարման ցանկ և բնութագրեր / Delivery list with descriptions

#	Գործարանային կոդ Part Number	Smart Account Mandatory	Նկարագրություն/Description	Տևողություն / Service Duration (Months)	Քան /Qty
		Ցիսկո ռաութեր ISR4431-AXV/K9 կամ համարժեք/Cisco router ISR4431-AXV/K9 or similar			
1	**ISR4431-AXV/K9**	-	Cisco ISR 4431 AXV Bundle,PVDM4-64 w/APP,SEC,UC Lic	---	2
1,1	CON-SNT-ISR4431AX	-	SNTC-8X5XNBD Cisco ISR 4431 AX Bund w APP and SEC L	12	2
1,2	MEM-4400-4GU8G	-	4G to 8G DRAM Upgrade (4G+4G) for Cisco ISR 4400	---	2
1,3	PWR-4430-AC	-	AC Power Supply for Cisco ISR 4430	---	2
1,4	CAB-ACE	-	AC Power Cord (Europe), C13, CEE 7, 1.5M	---	2
1,5	SL-44-IPB-K9	-	IP Base License for Cisco ISR 4400 Series	---	2
1,6	SL-44-UC-K9	Yes	Unified Communication License for Cisco ISR 4400 Series	---	2
1,7	SL-44-SEC-K9	Yes	Security License for Cisco ISR 4400 Series	---	2
1,8	PWR-COVER-4430	-	Cover for empty 2nd Power Supply slot on Cisco ISR 4430	---	2
1,9	MEM-FLSH-8G	-	8G eUSB Flash Memory for Cisco ISR 4430	---	2
1,10	PVDM4-64	-	64-channel DSP module	---	2
1,11	MEM-4400-DP-2G	-	2G DRAM (1 DIMM) for Cisco ISR 4400 Data Plane	---	2
1,12	SL-44-APP-K9	Yes	AppX License for Cisco ISR 4400 Series	---	2
1,13	NIM-BLANK	-	Blank faceplate for NIM slot on Cisco ISR 4400	---	6
1,14	TE-R-SW	-	TE agent for IOSXE on Enterprise Routing	---	2
1,15	SISR4400UK9-176	-	Cisco ISR 4400 Series IOS XE Universal	---	2
2		**Ցիսկո սվիչ կամ համարժեք / Cisco switch Catalyst 1000 or similar**			
2,1	**C1000-8FP-2G-L**	-	Catalyst 1000 8port GE, Full POE, 2x1G SFP	---	1
2,2	CON-SNT-C1008FPG	-	SNTC-8X5XNBD Catalyst 1000 8port GE, Full POE, 2x1G S	12	1
2,3	CAB-ACE	-	AC Power Cord (Europe), C13, CEE 7, 1.5M	---	1
3		**Ցիսկո ՍՖՊ կամ համարժեք/Cisco GE SFP SM 10km or similar**			
3,1	**GLC-LH-SMD=**	-	1000BASE-LX/LH SFP transceiver module, MMF/SMF, 1310nm, DOM	---	2

4		**Ցիսկո հոսանքի PoE ադապտոր կամ համարժեք/Cisco PoE+ 30W power injector or similar**			
4,1	**AIR-PWRINJ6=**	-	Power Injector (802.3at) for Aironet Access Points	---	3
4,2	AIR-PWR-CORD-CE	-	AIR Line Cord Central Europe	---	3
5		**Ցիսկո կայծակապաշտպան կամ համարժեք/ AP antenna lightning arrestor N-connector or similar**			
5,1	**AIR-ACC245LA-N=**	-	2.4 and 5 GHz Lightning Arrestor, N Connector	---	2
6		**Ցիսկո արտաքին վայ ֆայ սարք կամ համարժեք/ Cisco Outdoor AP or similar**			
6,1	**C9124AXE-E**	-	Wi-Fi 6 Outdoor AP, External Ant, -E Regulatory Domain	---	1
6,2	CON-SNT-C9E14AXE	-	SNTC-8X5XNBD Wi-Fi 6 Outdoor AP, External Ant, -E Reg	12	1
6,3	SW9124AXE-CW-K9	-	Capwap software for Catalyst 9124AX	---	1
6,4	AIR-MNT-VERT1	-	Vertical pole/wall mounting kit for Catalyst APs	---	1
6,5	NETWORK-PNP-LIC	Yes	Network Plug-n-Play Connect for zero-touch device deployment	---	1
6,6	AIR-ANT2568VG-NS	-	2.4GHz 6dBi/ 5GHz 8dBi Dual Band Omni Antenna N Connector	---	4
6,7	C9124AXE-DNA-OPTOT	-	CISCO DNA SUBSCRIPTION OPTOUT for C9124AX	---	1
7		**Ցիսկո սվիչ կամ համարժեք / Cisco switch C9300L 24p PoE or similar**			
7,1	**C9300L-24P-4G-E**	-	Catalyst 9300L 24p PoE, Network Essentials ,4x1G Uplink	---	2
7,2	CON-SNT-C9300L2E	-	SNTC-8X5XNBD Catalyst 9300L 24p PoE, Network Essentia	12	2
7,3	C9300L-NW-E-24	Yes	C9300L Network Essentials, 24-port license	---	2
7,4	PWR-C1-BLANK	-	Config 1 Power Supply Blank	---	2
7,5	C9300L-STACK-BLANK	-	Catalyst 9300L Blank Stack Module	---	4
7,6	FAN-T2	-	Cisco Type 2 Fan Module	---	6
7,7	S9300LUK9-176	-	Cisco Catalyst 9300L XE 17.6 UNIVERSAL	---	2
7,8	PWR-C1-715WAC-P	-	715W AC 80+ platinum Config 1 Power Supply	---	2
7,9	C9300L-SPS-NONE	-	No Secondary Power Supply Selected	---	2
7,10	CAB-TA-EU	-	Europe AC Type A Power Cable	---	2
7,11	C9300L-SSD-NONE	-	No SSD Card Selected	---	2
7,12	C9300L-DNA-E-24	Yes	C9300L Cisco DNA Essentials, 24-port license	---	2
7,13	C9300L-DNA-E-24-3Y	-	C9300L Cisco DNA Essentials, 24-port, 3 Year Term license	36	2
7,14	NETWORK-PNP-LIC	Yes	Network Plug-n-Play Connect for zero-touch device deployment	---	2
8		**Ցիսկո սվիչ կամ համարժեք / Cisco switch C9300L 48p PoE or similar**			

8,1	**C9300L-48P-4G-E**	-	Catalyst 9300L 48p PoE, Network Essentials ,4x1G Uplink	---	1	
8,2	CON-SNT-C930G4EP	-	SNTC-8X5XNBD Catalyst 9300L 48p P	12	1	
8,3	C9300L-NW-E-48	Yes	C9300L Network Essentials, 48-port license	---	1	
8,4	PWR-C1-BLANK	-	Config 1 Power Supply Blank	---	1	
8,5	C9300L-STACK-BLANK	-	Catalyst 9300L Blank Stack Module	---	2	
8,6	FAN-T2	-	Cisco Type 2 Fan Module	---	3	
8,7	S9300LUK9-176	-	Cisco Catalyst 9300L XE 17.6 UNIVERSAL	---	1	
8,8	PWR-C1-715WAC-P	-	715W AC 80+ platinum Config 1 Power Supply	---	1	
8,9	C9300L-SPS-NONE	-	No Secondary Power Supply Selected	---	1	
8,10	CAB-TA-EU	-	Europe AC Type A Power Cable	---	1	
8,11	C9300L-SSD-NONE	-	No SSD Card Selected	---	1	
8,12	C9300L-DNA-E-48	Yes	C9300L Cisco DNA Essentials, 48-port license	---	1	
8,13	C9300L-DNA-E-48-3Y	-	C9300L Cisco DNA Essentials, 48-port, 3 Year Term license	36	1	
8,14	NETWORK-PNP-LIC	Yes	Network Plug-n-Play Connect for zero-touch device deployment	---	1	
9		**Ցիսկո ներքին վայ ֆայ սարք կամ համարժեք / Indoor AP or similar**				
9,1	**C9120AXI-E**	-	C9120AX Internal 802.11ax 4x4:4 MIMO;IOT;BT5;mGig;USB;RHL	---	3	
9,2	CON-SNT-C9120AXE	-	SNTC-8X5XNBD Cisco Catalyst 9120AX Series	12	3	
9,3	SW9120AX-CAPWAP-K9	-	Capwap software for Catalyst 9120AX	---	3	
9,4	AIR-AP-BRACKET-1	-	802.11 AP Low Profile Mounting Bracket (Default)	---	3	
9,5	AIR-AP-T-RAIL-R	-	Ceiling Grid Clip for APs & Cellular Gateways-Recessed	---	3	
9,6	NETWORK-PNP-LIC	Yes	Network Plug-n-Play Connect for zero-touch device deployment	---	3	
9,7	C9120AXI-SINGLE	-	SINGLE PACK OPTION	---	3	
9,8	C9120-OVER	-	C9120AX OVERPACK OPTION	---	3	
9,9	C9120AX-DNA-OPTOUT	-	CISCO DNA SUBSCRIPTION OPTOUT for C9120AX	---	3	

3. *ՄԱՍՆԱԿԻՑ ԸՆԿԵՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻՆ ՆԵՐԿԱՅԱՑՎՈՂ ՊԱՀԱՆՋՆԵՐԸ*

REQUIREMENTS FOR THE APPLICANT COMPANIES

3.1 Բոլոր սարքավորումները պետք է լինեն Cisco ընկերության արտադրանք կամ համարժեք: Բոլոր դիմորդ ընկերությունները պետք է ներկայացնեն	*3.1* All required equipment should be manufactured by Cisco or equivalent. All applying companies should present **Manufacturer**

լիազորագիր նամակ ՀՀ-ում Cisco կամ այլ ընկերության պաշտոնական դիստրիբյուտորի / ներկայացուցչի կողմից, առ այն, որ դրանք վաճառում են դիստրիբյուտորի կողմից տրամադրված ցիսկո սարքավորումներ կամ համարժեք արտադրողի կողմից՝ MAF(*Manufacturer Authorization Form*):	**authorization form/letter** from the Distributor/Reseller/Partner in Armenia, stating that they sell equipment, provided by official Cisco distributor or similar manufacturer.

4. ԵՐԱՇԽԻՔԱՅԻՆ ՍՊԱՍԱՐԿՈՒՄ — *WARRANTY SERVICE*

4.1 90 օր գործարանային երաշխիք արտադրող ընկերության կողմից	***4.1*** Manufacturer warranty of 90 days
4.2 Ապրանքացանկը ներառում է հատուկ SMARTNET տեսակի երաշխիքային սպասարկում գնվող որոշ սարքավորումների համար: Դիմող ընկերությունը պետք է պարտավորվի SMARTNET երաշխիքով սպասարկվող սարքավորումների համար, անհրաժեշտության դեպքում իրականացնել դրանց փոխարինումը մատակարար ընկերության հաշվին՝ ներառյալ փոխարինվող և փոխարինող սարքավորումների տրանսպորտային և մաքսային բոլոր ծախսերը:	***4.2*** The list contains SMARTNET warranty for some of the purchasing equipment. In case of the necessity for the defective equipment replacement covered by Cisco and SMARTNET, the applicant company should be responsible for all the transportation and customs costs for the defective and replacement equipment.

5. ՄԱՏԱԿԱՐԱՐՄԱՆ ԺԱՄԱՆԱԿԸ — *TIME OF SUPPLY*

Պայմանագրի երկկողմանի կնքելուց 180 օրացուցային օրվա ընթացքում: Եթե մատակարարման ժամկետները տարբերվեն տարբեր ապրանքների համար՝ ապա բոլորը պետք է առանձին մատակարարվեն նշված հասցեով:	In 180 calendar days since the contract bilateral signature. In case of separate supply, all separate packages must be transported separately to mentioned delivery address.

6. ՄԱՏԱԿԱՐԱՐՄԱՆ ՎԱՅՐԸ — *PLACE OF SUPPLY*

"ՔոնթուրԳլոբալ Հիդրո Կասկադ" ՓԲԸ-ն Գորիսի գրասենյակի պահեստ, որը գտնվում է ՀՀ ք.	The stock of office of ContourGlobal Hydro Cascade CJSC, which is located in the city of Goris,

Գորիս, Գ: Տաթևացի 2 հասցեում	at 2 G. Tatevatsi str.

7. ՄԱՏԱԿԱՐԱՐՆԵՐԸ ՊԵՏՔ Է ՀԵՏԵՎԵՆ ՀԵՏԵՎՅԱԼ ԿԱՆՈՆՆԵՐԻՆ

SUPPLIERS SHOULD FOLLOW THE FOLLOWING RULES

- Գրասենյակի աշխատանքային ժամերն են ամեն օր երկուշաբթի-ուրբաթ ժամը 9^{00}-ից մինչև 17^{45} տեղական ժամանակով:	- Working hours of the warehouse are from 9am to 17:45 local time every day from Monday to Friday.
- Իր առաքման փաստաթղթերով, կամ մատակարարվող փոքր ծավալի ապրանքներով անձը կարող է մոտենալ վարչական շենքի գլխավոր մուտքից և ստանալ ժամանակավոր անձնագիր մուտք գործելու վարչական շենք և պահեստ: Այդ ընթացքում նրան կուղեկցի պատվիրատուի ներկայացուցիչը:	- Together with delivery documents, or small size supply goods, the person can approach the main entrance of the administrative building and obtain a temporary pass to enter the administrative building and warehouse. During this period the Contractor representative will accompany him.
- Եթե բեռնաթափման աշխատանքները իրականացնում է մատակարարը, ապա պետք է օգտագործի այն անհատական պաշտպանական միջոցները, որոնք պարտադիր են տվյալ տարածքում:	- If the unloading of the supply is done by the supplier itself, then he should be wearing the PPE mandatory for that location.
- Ավտովարորդները, որոնք տեղափոխում են ցնցող, դյուրավառ և այլ նմանատիպ նյութեր, պարտավոր են համապատասխան ցուցանակ տեղադրել թափքի վրա:	- Drivers who are transporting jolty, flammable and other similar material, are obliged to install a relevant sign on the car body.
- Ավտոմեքենաների կայանումը վարչական շենքի տարածքում չպետք է խոչընդոտ ստեղծի այլ տրանսպորտային միջոցների համար (հրդեհային, շտապօգնություն և այլն):	- Parking in the area of the administrative building should not create obstacles for other transportation means (for example firefighting, ambulance, etc).
- Մատակարարը առաքման գործընթացը ավարտելուց հետո անհապաղ պետք է լքի պատվիրատուի տարածքը:	- The supplier should immediately leave the Contractor's location after finishing the delivery activities.
- Բացարձակապես արգելվում է, բացի	- Other than the supplied goods, it is strictly

մատակարարվող ապրանքներից պատվիրատուի տարածք բերել կամ օգտագործել ալկոհոլային, հոգեմետ, թմրամիջոց և այլ նմանատիպ նյութեր:	forbidden to bring any other material to the site of the Contracting Authority and use it, for example alcohol, tranquilizers, drugs or other similar substances.

8. ՓԱԹԵԹԱՎՈՐՈՒՄ, ՊԻՏԱԿԱՎՈՐՈՒՄ PACKAGING AND LABELLING

- Մատակարարվող բոլոր ապրանքները և սարքավորումները պետք է լինեն գործարանային փաթեթավորված պիտակներով կամ հավաքված համաձայն անվտանգ տրանսպորտային և պահպանման կանոնների ըստ նյութերի ֆիզիկաքիմիական հատկությունների:	- All the supplied goods should have factory packaging labels or assembled in accordance with the rules for safe transportation and storage of materials, according to their physicochemical properties.
- Ապրանքների պիտակավորումը նպատակ ունի տալ տեղեկություն ապրանքների պահպանության ընթացքում նրանց ազդեցության մասին, առողջության պաշտպանության և ապրանքի անվտանգ պահպանության մասին: Այդ տեղեկությունները կարող են տրամադրվել ինչպես ապրանքի ծագման և արտադրության եղանակների միջոցով: Որոշ քիմիկատներ ունեն հատուկ պահպանման պայմաններ: Պիտակները պետք է տան ամբողջական տեղեկություն ապրանքների անվտանգ օգտագործման և հատուկ միջոցների օգտագործման վերաբերյալ, խուսափելով միջավայրի աղտոտումից, ինչպես նաև փաթեթավորման պաշտպանությունը թրթռումներից, զգայուն հարվածից, խոնավությունից և այլն: Մինչև զգայուն նյութերի և ապրանքների բաշխումը պետք	- Product labeling aims to give information about impact effects of their products during the preservation, health protection and safeguarding of the product. This information can be obtained based on the product origin and manufacturing methods. Some chemicals have special storage conditions. Labels should give full information on the safe usage of the products and special measures to be taken to prevent pollution of the environment, as well as packaging should provide protection for vibration, shock sensitivity, moisture, etc. Safety and protection should be evaluated and ensured prior to the distribution of sensitive materials and products.

է գնահատվի և ապահովվի նրան անվտանգ պաշտպանությունը:	

9. ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԻ ԸՆԴՈՒՆՈՒՄԸ ՊԱՀԵՍՏՈՒՄ / RECEIVING GOODS IN THE WAREHOUSE

Ապրանքների յուրաքանչյուր առաքում ստացվում է վարչական շենքի տարածքում տեղակայված պահեստում Պահեստի մասնագետի կողմից առանց ընդունվելու: Պահեստի մասնագետը ստորագրում է առաքումն ուղեկցող բեռնագիրը: Ստորագրված փաստաթղթի մեկ օրինակը մնում է Պահեստի մասնագետի մոտ: Առնվազն մեկ օրինակ մնում է մատակարարի մոտ: Ապրանքնե-րը ընդունվում են պահեստում Պահեստի մասնագետի կողմից լրացված ստանդարտ ձևի ընդունման ակտի հիման վրա: Պահեստի մասնագետը ստացված քանակները գրանցում է SAP համակարգում համապատասխան Գնման պատվերի դիմաց ապրանքները տեխնիկապես իրազեկ անձի կողմից ֆիզիկապես ստուգելուց և Պահանջագիր ներկայացվող բաժնի ղեկավարի կողմից ստորագրելուց հետո: Ստուգման ընթացքում իրականացվում է առաքված ապրանքների որակի և քանակի համեմատություն առաքման տեխնիկական տվյալների հետ: Համապատասխան առաքումն ուղեկցող փաստաթղթերը, օրինակ CMR-ը, ապրանքների ստացականը, հաշիվ-ապրանքագիրը, ընդունման ակտը և այլն, ուղարկվում են Գնումների բաժին, որտեղ և իրականացվում է պատվիրված քանակների և միավորի / ընդհանուր գնի համապատասխանության ստուգումը:	Each supply of goods is received in the warehouse located in the area of the administrative building without being accepted by the store man. The store man signs the waybill accompanying the supply. One copy of the signed document remains with the storeman. At least one copy of the documents remains with the supplier. Goods are received in the warehouse based on the Acceptance Protocol standard form filled in by the storeman. The storeman registers the amount of the goods in SAP system against each purchase order, after having all the goods physically checked by a competent person and signed by the head of the division submitting the request. Quality and quantity check of the goods against the technical data is conducted. Relevant documents accompanying supply, such as CMR, receipt of the goods, invoice, Acceptance Protocol, etc, are sent to the Procurement Department, where compliance verification of total price according to ordered units and quantity is done.
Եթե հայտնաբերվում են անհամապատասխա-	If there are discrepancies between ordered and

նությունները պատվիրված և առաքված ապրանքների միջև, ապա պետք է հետևել ստորև բերված ընթացակարգերին: Այս անհամապատասխանությունը պետք է հաստատվի ապրանքներն ընդունող պահեստի և մատակարարի կողմից: Այն պարագայում, եթե դրանք հանդիսանում են փաստաթղթերի կամ համակարգում ներմուծված տվյալների սխալ, ապա փաստաթղթերը պետք է ուղղվեն, իսկ տվյալները փոխվեն:	supplied products, then they should follow below mentioned procedures. This discrepancy must be approved both by the warehouse receiving goods and the supplier. Whereas, if these discrepancies are due to mistakes in documents or incorrect data inserted in the system, then the documentation should be corrected and details changed.
Այն դեպքում, երբ առաքման պակասը հաստատվում է, բացակայող միավորները պետք է լրացուցիչ առաքվեն կամ եթե դրանք անհրաժեշտ չեն, պետք է հանվեն Գնման պատվերից: Երկու դեպքում է պետք է տեղեկացվի, թե արդյոք բացակայող ապրանքները պետք է առաքվեն Պատվերը կատարելու նպատակով, թե անհրաժեշտ է թողարկել կրեդիտային ավիզո պատվերը նվազեցնելու համար: Առաքման տեղեկատվությունը պետք է թարմացվի համապատասխան ուղղումներով:	In case if the supply shortage is confirmed, missing units should be delivered, or if they are not needed, shall be deducted from the purchase order. In both cases, it should be informed whether missing goods must be delivered in order to complete the order, or whether it is necessary to issue credit aviso for reducing the order. Supply information should be updated with amendments.
Այն դեպքում, երբ առաքումը գերազանցվում է հաստատված քանակները՝ SAP համակարգի նախապես թույլատրելի շեղումների սահմանաչափից դուրս (օրինակ 5%-ով), ավելորդ ապրանքները պետք է վերադարձվեն մատակարարին: Եթե այս հավելյալ քանակները անհրաժեշտ են, ապա դրանք պետք է վավերացվեն: Ապրանքների վերադարձը իրականացվում է հատուկ փաստաթղթի հիման վրա:	In case when supply exceeds the limit of established quantity of SAP system permitted deviation of limits (e.g. 5%), excess goods should be returned to the supplier. If this additional quantity is needed, then it must be ratified. The return of the goods is carried out based on a special document.
Այն պարագայում, եթե Կապալառու	In case if discrepancies are found in the quantities

կազմակերպության կողմից հաստատված առաքված և պատվիրված քանակությունների միջև հայտնաբերվում է անհամապատասխանություն, Գնման պատվերը թարմացվում է արտացոլելով փաստացի առաքված քանակությունները: Այլ պարագայում, առաքումը կամ հաշիվ-ապրանքագիրը մերժվում են մինչև որ Մատակարարը չկարողանա բավարարել Գնման պատվերի պահանջները: Այն դեպքում, եթե Մատակարարի կողմից ներկայացված հաշիվ-ապրանքագիրը չի համընկնում Գնման պատվերում բերված քանակի կամ գումարի հետ, Մատակարարը թողարկում է կրեդիտային ավիզո սխալ փաստաթղթի համար և ներկայացնում է գնման պատվերի ճշգրիտ տեղեկատվություն պարունակող նոր հաշիվ-ապրանքագիրը:	of ordered and supplied goods approved by the Contractor, the purchase order should be updated to reflect the actual quantity of the supplied goods. Otherwise, delivery or invoice are being rejected, till the supplier meets requirements of the purchase order. In case, when the supplier's invoice does not match the number or amount reflected in the purchase order, the Suppliers issues credit aviso for the wrong document and presents a new invoice, reflecting accurate information of purchase order.

10. ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ ԵՎ ՀՂՈՒՄԱՅԻՆ ՓԱՍՏԱԹՂԹԵՐ

PROTOCOLS AND REFERENCE PAPERS

Մատակարարվող ապրանքները պետք է ուղեկցվեն հետևյալ փաստաթղթերով	**Supplied goods should be accompanied by the following documents**
- Հանձնման – ընդունման արձանագրություն - Արտադրողի կողմից տրված որակի սերտիֆիկատ(եթե կիրառելի է) - Երաշխիքային քարտ - Շահագործման հրահանգներ(եթե կիրառելի է) - Փաթեթավորման թերթ կամ այլ ցուցակ	- Acceptance protocol - Quality certificate given by the manufacturer (if applicable) - Warranty card - Instructions for use (if applicable - Packaging paper or other list

* Սույն տեխնիկական բնութագրում թարգմանության անհամապատասխանությունների դեպքում առավելությունը տրվում է հայերեն լեզվով գրվածին:

* In case of discrepancies related to the translation of this technical specification, the Armenian version shall prevail.